

118102-2026 - Iomaíocht

An Ghearmáin – Advertising and marketing services – Dienstleistungsvertrag Agentur Content Marketing

OJ S 35/2026 19/02/2026

Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras

Seirbhísí

1. Ceannaitheoir

1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: Hamburger Verkehrsverbund GmbH

R-phost: info@hvv.de

Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Comhlacht dlí phoiblí atá faoi rialú údaráis réigiúnaigh

Gníomhaíocht an údaráis chonarthaigh: Seirbhísí poiblí ginearálta

2. Nós imeachta

2.1. Nós imeachta

Teideal: Dienstleistungsvertrag Agentur Content Marketing

Cur síos: Gegenstand dieser Ausschreibung ist der Abschluss eines Dienstleistungsvertrags über umfassende Agenturleistungen im Bereich Content Marketing gem. des Verständnisses des hvv. Der Leistungsumfang umfasst insbesondere die strategisch-konzeptionelle redaktionelle Themenplanung sowie die kanalübergreifende Themeninszenierung mit einer konsequenten „Digital-First“-Perspektive. Die Agentur übersetzt die hvv Content Strategie sowie die zugrunde liegenden Themencluster in einen nachhaltigen, integrierten Redaktionsplan und entwickelt identitätsstiftenden Content sowie aufmerksamkeitsstarke, emotional ansprechende Konzepte und Assets. Grundlage aller Konzepte, Planungen und Produktionen bilden die hvv Content Strategie, die hvv Editorial Strategie und die hvv Social Media Strategie. Die Agentur übernimmt zudem die Distribution des Contents in relevanten Kanälen. Ziel ist die Stärkung der hvv Markenpositionierung sowie eine langfristige positive Imageprägung.

Aitheantóir an nós imeachta: 48d22ab0-77bb-46f0-b49d-e90fae32af49

An cineál nós imeachta: Idirbheartaíocht lena mbaineann foilsiú roimh ré glao ar iomaíocht / iomaíocht lena mbaineann idirbheartaíocht

Tá an nós imeachta á bhrostú: níl

2.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 79340000 Advertising and marketing services

2.1.2. An áit feidhmíochta

Foroinn tíre (NUTS): Hamburg (DE600)

Tír: An Ghearmáin

2.1.4. Eolas ginearálta

Bunús dlí:

Treoir 2014/24/AE

vgv -

2.1.6. Forais eisiaimh

Foinse na gcúiseanna eisiúna: Doiciméad Soláthair

5. Luchtóg

5.1. Luchtóg: LOT-0001

Teideal: Dienstleistungsvertrag Agentur Content Marketing

Cur síos: Gegenstand dieser Ausschreibung ist der Abschluss eines Dienstleistungsvertrags über umfassende Agenturleistungen im Bereich Content Marketing gem. des Verständnisses des hvv. Der Leistungsumfang umfasst insbesondere die strategisch-konzeptionelle redaktionelle Themenplanung sowie die kanalübergreifende Themeninszenierung mit einer konsequenten „Digital-First“-Perspektive. Die Agentur übersetzt die hvv Content Strategie sowie die zugrunde liegenden Themencluster in einen nachhaltigen, integrierten Redaktionsplan und entwickelt identitätsstiftenden Content sowie aufmerksamkeitsstarke, emotional ansprechende Konzepte und Assets. Grundlage aller Konzepte, Planungen und Produktionen bilden die hvv Content Strategie, die hvv Editorial Strategie und die hvv Social Media Strategie. Die Agentur übernimmt zudem die Distribution des Contents in relevanten Kanälen. Ziel ist die Stärkung der hvv Markenpositionierung sowie eine langfristige positive Imageprägung.

Aitheantóir inmheánach: LOT-0001 E33854432

5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 79340000 Advertising and marketing services

5.1.2. An áit feidhmíochta

Foroinn tíre (NUTS): Hamburg (DE600)

Tír: An Ghearmáin

5.1.3. Fad measta

Fad ama eile: Anaithnid

5.1.6. Eolas ginearálta

Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): níl

Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): níl

5.1.7. Soláthar straitéiseach

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Níl soláthar straitéiseach i gceist

5.1.9. Critéir roghnúcháin

Foinse na gcritéir roghnaithe: Fógra

Critéar: Tagairtí ar sheirbhísí sonraithe

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Die Auswahl der vorstehenden "Eignungskriterien" allein ist nicht vollständig. Folgende Eignungskriterien sind zu erfüllen: (1) unterschriebenes Anschreiben mit der Benennung einer Ansprechperson auf Seiten des Bieters (2) Auszug aus dem Handelsregister bzw. vergleichbare Unterlagen (Scan genügt) (3) Bei Personengesellschaften, Gesellschaften bürgerlichen Rechts oder vergleichbaren Gesellschaften Benennung der Gesellschafter/Partner (4) Unterschriebene Eigenerklärung zur Zuverlässigkeit, s. Anlage. 1 (5) Unterschriebene Eigenerklärung zur Tariftreue und

Mindestlohn, s. Anlage 2 (6) Unterschriebene Eigenerklärung Konformität Russland-Sanktionen, s. Anlage 3 (7) Unternehmensdarstellung des Bieters (8) Leistungsportfolio des Bewerbers mit den Referenzprojekten 1 bis 3 (9) Tabellarische Kundenliste der letzten zwei Jahre Folgende Gewichtung gilt für die Auswahl der Teilnahmeanträge. a)

Unternehmensdarstellung: 50 % • Passfähigkeit von Historie und Philosophie der Agentur (Unternehmenspräsentation): 60 % • Personalressourcen und Mitarbeiterstruktur: 40% b) Leistungsportfolio: 50 % • Passfähigkeit der Referenzen (Cases): 80% • Relevanz der Kundenliste: 20%

Úsáidfear na critéir chun na hiarrthóirí a roghnú a dtabharfar cuireadh dóibh chuig an dara céim den nós imeachta

Eolas faoin dara céim de nós imeachta dhá chéim:

An líon íosta iarrthóirí a dtabharfar cuireadh dóibh chuig an dara céim den nós imeachta: 3

An líon uasta iarrthóirí a dtabharfar cuireadh dóibh chuig an dara céim den nós imeachta: 5

Beidh an nós imeachta ar siúl i gcéimeanna comhleanúnacha. I ngach céim, d'fhéadfaí roinnt rannpháirtithe a dhíchur

Forchoimeádann an ceannaitheoir an ceart an conradh a dhámhachtain ar bhonn na dtairiscintí tosaigh gan aon chaibidlíocht eile

5.1.10. Critéir dhámhachtana

Critéar:

Cineál: Cáilíocht

Cur síos: Wertungskriterium/Prozent Agenturpräsentation* 5% Strategisches Verständnis & Markenfit 15% Kreativität & Ideenstärke 15% Umsetzbarkeit 10% Informationsgehalt & Relevanz 15% Präsentation & Argumentation 10% Preis 30% * Eine ausführliche

Unternehmenspräsentation war bereits Teil des Teilnahmewettbewerbs. Die sollte nicht mehr Bestandteil der Pitch Phase sein. Fokus Ihrer Darstellung und unserer Bewertung der „Agenturpräsentation“ liegt in dieser Phase der Ausschreibung (Verhandlungsphase) auf folgenden Komponenten und wird mit insgesamt 5% gewichtet: 1. Präsentation und Zusammenstellung eines möglichen Teams für den hvv wie unter Kapitel 8 erläutert. 2. Überzeugender Auftritt des Teams im Rahmen des Präsenztermins beim hvv.

5.1.11. Doiciméid soláthair

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Seoladh na ndoiciméad soláthair: <https://www.subreport.de/E33854432>

5.1.12. Téarmaí soláthair

Téarmaí na haighneachta:

Cur isteach leictreonach: Éigeantach

Seoladh an chur isteach: <https://www.subreport.de/E33854432>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Gearmáinis

Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Leaganacha malartacha: Ní ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ní ceadmhach

Spríodhata chun iarrataí ar rannpháirtíocht a fháil: 27/04/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Eolas is féidir a fhorlónadh tar éis an spríodhata chun iarratas a dhéanamh:

Faoi rogha an cheannaitheora, féadfar gach doiciméad ar iarraidh a bhaineann leis an tairgeoir a chur isteach níos déanaí.

Eolas breise: Ist zugelassen, wird über die Bieterkommunikation kommuniziert.

Téarmaí an chonartha:

Ní mór an conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea

Sonrascú leictreonach: Éigeantach
Úsáidfear ordú leictreonach: tá
Úsáidfear fócaíocht leictreonach: tá

5.1.15. Teicnící

Creat-chomhaontú:

Níl feidhm ag creat-chomhaontú

Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Vergabekammer (FB VK)

Eolas faoi spriocdhátaí athbhreithnithe: Vergabekammer (FB VK)

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair: Hamburger Verkehrsverbund GmbH

Eagraíocht a sholáthraíonn rochtain as líne ar na doiciméid soláthair: Hamburger Verkehrsverbund GmbH

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht: Hamburger Verkehrsverbund GmbH

Eagraíocht a phróiseálann tairiscintí: Hamburger Verkehrsverbund GmbH

8. Eagraíochtaí

8.1. ORG-0001

Ainm oifigiúil: Hamburger Verkehrsverbund GmbH

Uimhir chlárúcháin: Leitweg-ID 20200824-HVV001-00

Seoladh poist: Brooktorkai 18

Baile: Hamburg

Cód poist: 20457

Foroinn tíre (NUTS): Hamburg (DE600)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: info@hvv.de

Teil.: +49 40 325775-0

Seoladh idirlín: <https://www.hvv.de>

Róil na heagraíochta seo:

Ceannaitheoir

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair

Eagraíocht a sholáthraíonn rochtain as líne ar na doiciméid soláthair

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht

Eagraíocht a phróiseálann tairiscintí

8.1. ORG-0002

Ainm oifigiúil: Vergabekammer (FB VK)

Uimhir chlárúcháin: T: 040 42823-1690

Seoladh poist: Adolphsplatz 3-5

Baile: Hamburg

Cód poist: 20457

Foroinn tíre (NUTS): Hamburg (DE600)

Tír: An Ghearmáin

Róil na heagraíochta seo:

Eagraíocht athbhreithniúcháin

8.1. ORG-0003

Ainm oifigiúil: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Uimhir chlárúcháin: 0204:994-DOEVD-83

Baile: Bonn

Cód poist: 53119

Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Teil.: +49228996100

Róil na heagraíochta seo:

TED eSender

Eolas faoin bhfógra

Aitheantóir/leagan an fhógra: 25f26040-3d22-497d-b826-d2a853c607f7 - 01

Cineál na foirme: lomaíocht

Cineál an fhógra: Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras

Fochineál an fhógra: 16

Dáta seolta an fhógra: 17/02/2026 16:52:51 (UTC+01:00) Am Lár na hEorpa, Am Samhraidh Iarthar na hEorpa

Na teangacha ina bhfuil an fógra seo ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Uimhir foilseacháin an fhógra: 118102-2026

Uimhir eagráin IO S: 35/2026

Dáta foilsithe: 19/02/2026